

04.03.2025 – Langsam Gesprochene Nachrichten

USA setzen Militärhilfe für **die** Ukraine aus

美国暂停对乌克兰的军事援助

US-Präsident Donald Trump hat nach **Angaben** des Weißen Hauses **die Aussetzung** der Militärhilfe für **die** Ukraine angeordnet.

据白宫消息，美国总统唐纳德·特朗普已下令暂停对乌克兰的军事援助。

Trump wolle einen Friedensschluss **erreichen**, sagte ein Regierungsvertreter in Washington.

一位华盛顿政府官员表示，特朗普希望达成和平协议。

Es sei **nötig**, dass **sich** – so **wörtlich** – „auch unsere Partner diesem **Ziel** verpflichten“, erklärte er **weiter**.

必须——用原文的话说——“我们的伙伴也致力于这一目标”，他进一步解释道。

Die Unterbrechung der Hilfe für das von Russland angegriffene Land **wird** sofort **wirksam**.

对受俄罗斯攻击的国家的援助中断将立即生效。

Betroffen sind Waffenlieferungen im Wert von mehreren Hundert Millionen US-Dollar.

受到影响的是价值数亿美元的武器供应。

Die Vorbereitung dieser Lieferungen **hatte bereits** begonnen, da diese noch unter Trumps **Vorgänger** Joe Biden **bewilligt worden waren**.

这些交付的准备工作已经开始了，因为这些交付在特朗普的前任乔·拜登时期就已经获批。

Der **Schritt** **erfolgt** drei Tage nach dem historischen **Eklat** beim Besuch des ukrainischen Präsidenten Wolodymyr Selenskyj im Weißen Haus.

这一举动发生在乌克兰总统沃洛德米尔·泽连斯基访问白宫的历史性尴尬事件三天后。

Vor laufenden Kameras hatte Trump dem ukrainischen Präsidenten **unter** anderem fehlende Dankbarkeit für **die** US-Hilfe und Respektlosigkeit **vorgeworfen**.

在镜头面前，特朗普指责乌克兰总统缺乏对美国援助的感激之情以及不尊重。

Höhere US-Zölle gegen Mexiko, Kanada und China **verhängt**

美国对墨西哥、加拿大和中国实施更高的关税。

Die von US-Präsident Donald Trump **angekündigten** höheren Zölle für **Waren** aus Mexiko und Kanada **sind** mit Beginn des Dienstags in Kraft getreten.

美国总统唐纳德·特朗普宣布的对墨西哥和加拿大商品加征更高关税的政策已于周二生效。

Ab sofort **gilt** ein Zollsatz von 25 Prozent für Güter aus den beiden Nachbarländern der Vereinigten Staaten.

从现在起，来自美国两个邻国墨西哥和加拿大的商品将征收25%的关税。

| 添加的笔记

暂停
还没有添加笔记哦

| 收藏的例句

还没有收藏例句哦

| 添加的词汇

die
die [di:]

pron. art. 定冠词) 用于阴性名词
sg. (指示代词) 这, 这个; 那, 那
个 sg. ~ (同时) (人称代词) (变化同 II) 他; (关系代词) (变化同

Angaben

信息
华闻

erreichen

er·rei·chen [ee'raine] vt. 到达, 赶到, 赶上, 抵达; 实现, 办成; 找到, 联系上

sich
自己

s'ich [ziç] prop. 自己; 本身; 相互, 互相

Ziel

Ziel [zi:l] n. 路点; 目的地; 期限

weiter
接着

wei·ter [veitər] adv. adj. 进一步的, 继续的, 接着的; 添加的, 增补的; 其它的

wird
将

w'ird [virt]

将

wirksam

w'irk·sam [virkza:m]
adj. 有效的, 有效果的, 起作用的

Betroffen

be·tr'o:f·fen [be`trofn]
adj. 遇到不幸的; 吃惊的

sind

s'ind [zint]

有

bereits

be·reits [be`raits]
adv. 已经, 业已

waren

war

为

Waren

war

为

Trump begründet den **Schritt damit**, dass Mexiko und Kanada nicht **ausreichend** gegen Drogenhandel und illegale Migration an den Grenzen zu den USA **vorgingen**.

特朗普此举的理由是，墨西哥和加拿大在应对毒品交易及美国边境的非法移民问题上措施不足。

Kanadas Regierungschef Justin Trudeau ordnete **bereits** Gegenmaßnahmen an.

加拿大总理贾斯廷·特鲁多已下令采取反制措施。

Kanada **werde seinerseits** nun Zölle in Höhe von 25 Prozent auf US-Waren einführen, ließ er **mitteilen**.

加拿大将对美国商品征收25%的关税，他宣布说。

Auf Produkte aus China **erheben die** USA jetzt einen höheren sogenannten **Strafzoll**.

美国现在对中国产品征收更高的所谓惩罚性关税。

Er **beträgt** nun 20 **anstatt bisher** zehn Prozent.

现在为20%，而之前是10%。

Die Regierung in Peking **kündigte an**, ebenfalls höhere Zölle auf landwirtschaftliche Produkte aus den USA zu **verhängen**.

北京政府宣布，也将对美国农产品加征更高的关税。

UN-Menschenrechtskommissar Türk **besorgt über** Kurs der USA

联合国人权事务高级专员蒂尔克对美国政策的“根本性转向”表示担忧。

UN-Menschenrechtskommissar Volker Türk hat **sich** besorgt über den „grundlegenden Richtungswechsel“ der USA geäußert.

联合国人权事务高级专员沃尔克·蒂尔克对美国“根本性的政策转变”表示担忧。

„Das **löst** bei vielen **Angst** und Sorge **aus**“, sagte Türk vor dem UN-Menschenrechtsrat in Genf.

“这在许多人中引发了恐惧和担忧，”Türk在日内瓦的联合国人权委员会前说。

Die USA seien stets ein **Verfechter** der Menschenrechte **gewesen**, **führte** er **aus**.

他指出，美国一直是一个人权捍卫者。

Nun **seien** aber Rückschritte zu **beobachten**.

然而现在却出现了倒退。

Ohne US-Präsident Donald Trump beim Namen zu **nennen**, beklagte Türk den **Abbau** von Anti-Diskriminierungs-Programmen in den USA, die „jetzt als diskriminierend **bezeichnet** werden“.

Türk没有点名美国前总统唐纳德·特朗普，批评了美国反歧视项目的削减，这些项目“现在被称作歧视性的”。

In **seiner** Kritik **bezog** Türk **sich** mit Blick auf Elon Musk und andere auch auf den **Einfluss** „einer Handvoll nicht gewählter Tech-Oligarchen“, die **wüssten**, „wie sie uns manipulieren können“.

在其批评中，图尔克不仅针对埃隆·马斯克等人，还提到了“一小撮未经选举的科技寡头”的影响力，他们深谙“如何操纵我们”。

Schritt

schr`itt

m. 步，步伐，步骤

erfolgt

adj. 发生的。

vorgeworfen

vor·wer·fen

vt. 责备，指责；投，扔 (变位：过去分词 vorgeworfen)

gilt

g`el·ten [`ge:ln]

vt. vi. 关系到，决定；相当，有价值，值得；起作用，通行，有效；被看做，被认为；涉及，牵涉，针对；适用，适用于 (变位：直陈式 现在时 gilt)

damit

da·m`it [da'mit, (emph) `da:mɪt]

konj. adv. 对此，如此；以此，借此；因而，因此；以便，为了

ausreichend

aus·rei·chend

adj. 充分的，足够的，够用的；及格的

vorgingen

Vor·ge·hen

vi. 走快，走得快；发生；走在前面，先行；对待，对付；居优先地位 (变位：原形 sein 可分形式 vorgingen)

werde

wer·den [`ve:dn]

vi. 成为，变为，变成为 (变位：直陈式 现在时 werde)

seinerseits

sei·ner·seits [`zaine`zaits]

adv. 在他或它那方面，就他或它而言

mitteilen

m`it·tei·len

refl. vt. 通知，通告，告知

erheben

er·he·ben [e`he:bn]

refl. vt. 提出，发出，提起；提高，提升，提拔；抬起，举起；征收，抽取，收取；起身，起立，站起来；出现，爆发，发生；奋起

beträgt

Be·tra·gen

refl. vt. 总计，共计，总额为，总数为，总共有；举止，态度，行为，表现 (变位：直陈式 现在时 beträgt)

anstatt

an·st`att [an`tat]

präp. konj. 代替，不……而

bisher

bis·her [bis`he:rə]

adv. 至今，迄今，直到现在

löst

lö·sen [`lo:zn]

refl. vt. 解决，解答；消除，清洗；购买（票、卷等）；溶解，溶化；摆脱，脱离；脱落，掉落；解开，分开，松开，使松弛；溶解，溶化 (变位：直陈式 现在时 löst)

Ermittler nennen weitere **Einzelheiten** zur tödlichen **Tat** in Mannheim

调查人员公布了曼海姆致命事件的更多细节

Nach der Todesfahrt eines Mannes mit **seinem** Auto durch **die Innenstadt** von Mannheim haben **Ermittler** weitere Details zu den Hintergründen bekannt gegeben.

在一名男子驾车穿越曼海姆市中心导致死亡的事件发生后，调查人员公布了更多关于事件背景的细节。

Demnach gibt es **Anhaltspunkte**, dass der **mutmaßliche Täter**, ein 40 Jahre alter Deutscher, eine psychische Erkrankung hat.

据此，有迹象表明，涉嫌肇事者是一名40岁的德国人，他患有精神疾病。

Zuvor hatte **bereits** der Innenminister des südlichen Bundeslandes Baden-Württemberg, Thomas Strobl, gesagt, es gebe keine Hinweise auf einen religiösen oder extremistischen Hintergrund.

此前，巴登-符腾堡州内政部长托马斯·施特罗布尔已表示，没有迹象表明此事与宗教或极端主义背景有关。

Der Mann war am Montag mit **seinem Wagen** mit hoher **Geschwindigkeit** durch **die Fußgängerzone** von Mannheim **gerast**.

这名男子周一驾驶汽车以高速冲入曼海姆的步行区。

Eine 83-jährige Frau und ein 54 Jahre alter Mann **wurden** getötet.
一名83岁的妇女和一位54岁的男子不幸遇难。

Elf Menschen **wurden** verletzt, **einige** von ihnen schwer.

11人受伤，其中一些人伤势严重。

Steinmeier **würdigt** Bernhard Vogel als **leidenschaftlichen** Kämpfer für Demokratie

施泰因迈尔称赞伯恩哈德·福格尔为民主的激情斗士。

Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier hat den verstorbenen **früheren** CDU-Ministerpräsidenten Bernhard Vogel als „**leidenschaftlichen** Kämpfer für **die** Demokratie“ gewürdigt.

联邦总统弗兰克-瓦尔特·施泰因迈尔赞扬已故的前基督教民主联盟总理伯纳德·沃格尔为“热情的民主斗士”。

Vogel habe Menschlichkeit und Führungsstärke **verbunden**, so Steinmeier in einem Kondolenzschreiben.

施泰因迈尔在一封吊唁信中表示，沃格尔将人性和领导力结合在了一起。

Als Ministerpräsident in Rheinland-Pfalz und dann später im ostdeutschen Bundesland Thüringen habe Vogel es **vermocht**, einen **wesentlichen Beitrag** zur Identifikation der Bürgerinnen und Bürger mit ihrem Land zu **leisten**.

作为莱茵兰-普法尔茨州的州长，后来又担任东德联邦州图林根的州长，沃格尔成功地为公民对他们的州的认同做出了重要贡献。

Vogel habe **damit** auch auf **einzigartige Weise** an der Deutschen Einheit mitgewirkt.

沃格尔也因此以独特的方式参与了德国的统一。

Angst

[aŋst]

f. 害怕, 恐惧; 忧虑, 不安

seien

Sein [zain]

pron. vi. 他的, 它的; 是 (变位: 第一虚拟式 第一将来时 seien)

führte

füh·ren [fy:ren]

vi. refl. vt. 率领, 领导; 经营, 掌管; 带领, 引导; 操纵, 驾驶; 持有, 携带; 进行; 领先; 通向; 导致; 表现, 举止 (变位: 直陈式 过去时 führte)

beobachten

be·obach·ten [bə·o:baxtn]

vt. 观察, 观测, 注意地看; 监视, 注视, 注意; 发现, 察觉; 遵守, 遵循; 保持

nennen

n'en·nen [n'enən]

refl. vt. 命名, 取名, 称为; 说出, 列举; 自称

Abbau

‘Ab·bau

m. 消失, 消除; 裁减, 减少, 削减

bezeichnet

简称

seiner

sei·ner [‘zaine]

pron. 他; 它

bezog

be·zie·hen [bə'tsi:ən]

vt. 盖上; 迁入; (定期)领取; vr.(被云)遮盖; 援引; 与...有关 (变位: 直陈式 过去时 bezog)

Einfluss

Ein·fluss

m. 影响

wüssten

wüs·sen [‘vısn]

vi. vt. 知道, 了解, 知晓; 懂得, 明白, 善于; 记得 (变位: 第一虚拟式 第二将来时 wüssten)

Ermittler

Er·mitt·ler,

调查者, 调查人员

Einzelheiten

细节

Tat

tat

f. 行为, 所作所为

seinem

Sein [zain]

pron. vi. 他的, 它的; 是

Innenstadt

‘In·nen·stadt

f. 内城; 市中心

Anhaltspunkte

证据

